

■日本の教育制度

日本の教育制度は、小学校6年間、中学校3年間、高等学校3年間、大学4年間が基本です。義務教育は小学校と中学校で、合わせて9年間となります。高等学校と大学は、原則として希望者が入学試験を受けて入学します。この他に、小学校入学前の子供を対象にした幼稚園や保育所、中学校又は高等学校の卒業者を主な対象として、特別な技術や職業などを教えることを目的とした専修学校や各種学校もあります。障害者を対象にして特別支援教育を行う学校等もあります。

学校の種類は、国立大学法人が設置する学校、都道府県市町村が設置する学校(公立)、学校法人が設置する学校(私立)に分けられます。

各学年は、4月から始まり翌年3月に終わります。

・外国人のための学校ガイド(小学校・中学校)

千葉県教育庁教育振興部学習指導課の「外国人のための学校ガイド(小学校・中学校)」には、教育制度、就学案内、相談の窓口、市町村の窓口、学校の生活、就学ガイドを掲載しています。

<http://www.pref.chiba.lg.jp/cate/kbs/kyouiku/gakkou/gaikokujin/index.html>

・学校からのおたより

千葉県国際交流センターでは、学校から送られてくる「おたより」の多言語資料を掲載しています。

(日本語併記) ダウンロードして使うことができます。

英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語、ポルトガル語、タイ語、ベトナム語

https://www.maic.or.jp/support_for_foreigners/information_from_school/

・子どもと親のサポートセンター

児童生徒や保護者からの学校生活等への悩みに対する相談を実施しています。

電話:0120-415-446

電話相談 24時間

来所相談予約 月~金午前8:30~午後4:30

<https://cms2.chiba-c.ed.jp/kosapo/>

※日本語による対応

■일본의 교육제도

일본의 교육제도는, 소(초등)학교 6년간, 중학교 3년간, 고등학교 3년간, 대학 4년간이 기본입니다. 의무교육은 초등학교와 중학교의 9년간입니다. 고등학교와 대학은 원칙적으로 희망자가 입학시험을 본 다음에 입학합니다. 이 밖에 초등학교 입학전의 아이를 대상으로 하는 유치원이나 보육소, 중학교 또는 고등학교 졸업자를 주된 대상으로 하여 특별한 기술이나 직업 등을 가르치는 직업전문학교와 각종학교도 있습니다. 장애인을 대상으로 하여 특별 지원 교육을 실시하는 학교 등도 있습니다.

학교의 종류는, 국립대학법인이 설치하는 학교, 도도부현이나 시정촌이 설치하는 학교(공립), 학교법인이 설치하는 학교(사립)으로 나눌 수 있습니다.

각 학년은 4월에 시작되고 다음해 3월에 끝납니다.

・외국인을 위한 학교 가이드(초등학교/중학교)

지바현 교육청 교육 진흥부 학습지도과의 '외국인을 위한 학교 가이드(초등학교/중학교)'에는 교육제도, 취학안내, 상담창구, 시정촌의 창구, 학교생활, 취학 가이드를 게재하고 있습니다.

<http://www.pref.chiba.lg.jp/cate/kbs/kyouiku/gakkou/gaikokujin/index.html>

・학교에서의 소식

지바현 국제 교류 센터에서는 학교에서 발송하는 「소식」의 다언어 자료를 게재하고 있습니다. (일본어 병기). 다운로드하여 사용할 수 있습니다.

영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 태국어, 베트남어

https://www.maic.or.jp/support_for_foreigners/information_from_school/

・어린이와 부모 지원 센터

아동 및 학생이나 보호자의 학교 생활 등에 대한 고민 상담을 실시합니다.

전화: 0120-415-446

전화 상담 24시간

내방 상담 예약 월~금 오전 8:30~오후 4:30

<https://cms2.chiba-c.ed.jp/kosapo/>

※일본어를 사용한 상담

■幼稚園・保育所

・幼稚園は満3歳から小学校に入るまでの幼児の教育をします。入園の申込みは、公立の幼稚園は市町村教育委員会で受け付け、私立の幼稚園は各園が直接受け付けます。

・保育所は主に両親(保護者)が働いている又は病気などの就学前の児童を預かります。保育所の申し込みは市町村役所の福祉課で受け付けます。3歳から5歳までの保育料は、無料です。0歳から2歳までの保育料は、住民税非課税世帯を対象に、無料となります。

■小学校・中学校

小学校は満6歳、中学校は満12歳に達した子供が、それぞれ地域の小学校や中学校に入学します。公立小学校の入学手続きは、前年の秋ごろ、翌年の4月から新しく入学する児童を対象に居住地の市町村教育委員会から配布される「健康診断」の通知から始まります。公立中学校は、小学校を卒業した人が入学します。住んでいる場所によって入学する学校が決まっており、入学試験はありません(一部、学力検査を実施する公立中学校があります)。公立の小学校・中学校は一部の経費を除き、原則として無料で通うことができます。

■途中入学(編入学)

母国において小学校又は中学校に在学していた児童・生徒が日本に来て小学校又は中学校に編入学する時には、市町村の教育委員会で編入学の手続きをします。この時、在留カードとパスポートが必要です。手続きが済むと就学通知書という書類が渡されますので、指定された日に、指定された学校に、児童・生徒と保護者が一緒に行きます。

■高等学校

高等学校は、それぞれの設置目的、修業年限などによって、次の課程に大別されます。

[課程別]

全日制: 昼間通学し、修業年限は3年又は4年

定時制: 夜間または昼間通学し、修業年限は3年又は4年

■유치원·보육소

- 유치원은 만 3 세부터 초등학교 취학전까지의 아이들의 교육을 실시합니다. 입원신청은, 공립 유치원은 시정촌 교육위원회에서 접수하며, 사립 유치원은 각 시설이 직접 접수합니다.
- 보육소는, 주로 부모(보호자)가 일하고 있거나 질병 등의 취학전 아동을 보육합니다. 보육소의 이용신청은 시구정촌 행정관서의 복지과에서 접수합니다. 3 세부터 5 세까지의 보육료는 무료입니다. 0 세부터 2 세까지의 보육료는 주민세 비과세 세대를 대상으로 무료입니다.

■소(초등)학교·중학교

초등학교는 만 6 세, 중학교는 만 12 세가 된 아이가, 각각 지역의 초등학교와 중학교에 입학합니다. 공립 초등학교의 입학수속은, 전년 가을경에 다음해 4 월에 신입학할 유아를 대상으로 거주지의 시정촌 교육위원회가 배포하는 「건강진단」의 안내로 시작됩니다. 공립 중학교는 초등학교를 졸업한 아이가 입학합니다. 살고 있는 지역에 따라 입학할 학교가 정해져 있으며, 입학시험은 없습니다(일부 학력 검사를 실시하는 공립 중학교가 있습니다). 공립의 초등학교·중학교는 일부 경비를 제외하여 원칙적으로 무료로 다닐 수 있습니다.

■중도 입학(편입학)

모국에서 초등학교 또는 중학교에 재학했던 아동 및 학생이 일본에 와서 초등학교 또는 중학교에 편입학할 때는 시정촌의 교육위원회에서 편입학 수속을 합니다. 이 때 체류카드와 여권이 필요합니다. 수속이 끝나면 취학통지서가 교부되므로 지정된 날에 지정된 학교에 아동·학생과 보호자가 함께 갑니다.

■고등학교

고등학교는 각각의 설치목적, 수업 연한 등에 따라 다음과 같은 과정으로 대별됩니다.

[과정별]

전일제: 낮에 다니며, 수업 연한은 3 년

정시제: 야간 또는 낮에 다니며, 수업 연한은 3 년 또는 4 년

통신제: 通信教育で学習

高等学校には、中学を卒業して入学試験に合格した生徒が入学できます。
公立高校の入学試験は、毎年2月から3月に県下一斉に行われます。私立学校の入学試験日や内容は、学校によって違います。通常、公立より早く、1月中旬から行われます。

外国人の特別入学者選抜

入国後3年以内の外国人生徒に対して特別枠を設けている学校があります。面接と作文の試験(日本語又は英語)を受けます。
面接は日本語(必要に応じて英語)、作文は出願時に日本語又は英語のいずれかを選びます。

<https://www.pref.chiba.lg.jp/kyouiku/shidou/hyuushi/koukou/r7/r7gaikokujin.html>

・参考: 2024年度の実施状況

[全日制の課程]

京葉工業高等学校(機械科・電子工業科・設備システム科・建設科)、
幕張総合高等学校(総合学科)、
柏井高等学校(普通科)、
八千代東高等学校(普通科)、
市川昇高等学校(普通科)、
松戸国際高等学校(国際教養科)、
流山おおたかの森高等学校(国際コミュニケーション科)、
成田国際高等学校(国際科)、
富里高等学校(普通科)、
市原八幡高等学校(普通科)、
松戸市立松戸高等学校(普通科)、
柏市立柏高等学校(普通科)、
[定時制の課程]
千葉商業高等学校(商業科)、
千葉工業高等学校(工業科)、
船橋高等学校(総合学科)、
市川工業高等学校(工業科)、
東葛飾高等学校(普通科)、
佐原高等学校(普通科)、
銚子商業高等学校(商業科)、
匝瑳高等学校(普通科)

통신제: 通信教育으로 학습

고등학교에는 중학교를 졸업하고 입학시험에 합격된 학생이 입학할 수 있습니다.

공립 고등학교의 입학 시험은 매년 2월~3월에 현에서 일제히 실시됩니다. 사립학교의 입학시험일이나 내용은 학교에 따라 다릅니다. 보통, 공립보다 먼저 1월 중순부터 실시됩니다.

외국인 특별 입학자 선발

입국 후 3년 이내의 외국인 학생에 대해 특별 기준이 마련되어 있는 학교가 있습니다. 면접과 작문 시험(일본어 또는 영어)을 봅니다.

면접은 일본어(필요에 따라 영어), 작문은 지원 시에 일본어 또는 영어 중 하나를 선택합니다.

<https://www.pref.chiba.lg.jp/kyouiku/shidou/hyuushi/koukou/r7/r7gaikokujin.html>

・ 참고: 2024년도의 실시 상황

[전일제 과정]

게이요 공업고등학교(기계과, 전자공업과, 서비스시스템과, 건설과),
마쿠하리 종합 고등학교(종합과),
가시와이 고등학교(보통과),
야치요동 고등학교(보통과),
이치카와 스바루 고등학교(보통과),
마츠도 국제고등학교(국제교양과),
나가레야마 오타카노모 고등학교(국제커뮤니케이션과),
나리타 국제고등학교(국제과),
도미사토 고등학교(보통과),
이치하라 야와타 고등학교(보통과),
마쓰도시립 마쓰도 고등학교(보통과),
가시와시립 가시와 고등학교(보통과),

[정시제 과정]

지바상업 고등학교(상업과),
지바공업 고등학교(공업과),
후나바시 고등학교(종합과),
이치카와 공업 고등학교(공업과),
히가시카츠시카 고등학교(보통과),
사와라 고등학교(보통과),
조시상업 고등학교(상업과),
소사 고등학교(보통과)

とうがねこうとうがつこう あつうか
東金高等学校(普通科)

ちうせいとうがつこう あつうか
長生高等学校(普通科)

ながさこうとうがつこう あつうか
長狭高等学校(普通科)

たてやまとうがつこう あつうか
館山総合高等学校(普通科)

きさらづひがこうとうがつこう あつうか
木更津東高等学校(普通科)

[三部制の定期制の課程]

ねいはまとうがつこう あつうか やかんぶ
生浜高等学校(普通科(夜間部))

まつどみみなみとうがつこう あつうか やかんぶ
松戸南高等学校(普通科(夜間部))

さくらみなみとうがつこう あつうか やかんぶ
佐倉南高等学校(普通科(夜間部))

くわくわくまとうがつこう とあ
詳しくは、下記にお問い合わせください

ちばけんきょういくじゅくじゅくしきんこうこう
千葉県教育庁教育振興部学習指導課

電話: 043-223-4056

도가네 고등학교(보통과)

초세이 고등학교(보통과)

나가사 고등학교(보통과)

다테야마 종합 고등학교(보통과)

기사라즈히가시 고등학교(보통과)

[3부제 정시제 과정]

오이하마 고등학교(보통과(야간 부))

마쓰도미나미 고등학교(보통과(야간 부))

사쿠라미나미 고등학교(보통과(야간 부))

자세한 내용은 하기에 문의해 주십시오.

지바현 교육청 교육진흥부 학습지도과

전화: 043-223-4056

こうとうがつこうとうしうがくしんきん
<高等学校等就学支援金>

せたい ねんかんしゅうじゅう まんえんみまんていど りょうしん
世帯の年間収入が 910 万円未満程度(両親・
こうこうせい らうがくせい にんかぞく りょうしん いっぽう はたら
高校生・中学生の4人家族で、両親の一方が働いて
いる場合の目安)の家庭の生徒には、「高等学校等
じゅうがくしんきん しきゅう しえんきん がつこう ほんにん
就学支援金」が支給されます。就学金は学校が本人
(保護者)にかわって受け取り授業料に充てます。
じゅぎょうじゅう しえんきんがく さがく ほんにん しはら
授業料と支援金額に差額があるときは、本人が支払
ひつよう
う必要があります。

*年間収入は、毎年見直しされます。

くわくわくまとうがつこう とあ
詳しくは、下記にお問い合わせください

こうりつこうこう ちばけんきょういくじゅくじゅくか
◇公立高校:千葉県教育庁企画管理部財務課

でんわ 電話:043-223-4094

しりつこうこう そうわぶんがくじゅく
◇私立高校:千葉県総務部学事課

でんわ 電話:043-223-2155

■大学・短期大学

こうとうがつこう そつぎゅう せいと がつこう だいがく
高等学校を卒業した生徒のための学校として大学・
たんきだいがく にゅうがく にゅうがくしけん
短期大学があります。入学するためには入学試験を
うひつよう ほん こうとうがつこう そつぎゅう
受ける必要があります。日本の中等学校を卒業して
いなくても、高等学校卒業程度認定試験に合格すれ
ば同じ程度の学力があると認められ、入学試験を受
けることができます。また、外国人のための特別枠を
もうだいがく たんだい
設けている大学や短大があります。

こうとうがつこうそつぎゅう いどにじりん
◇高等学校卒業程度認定試験について

もんぶかがくじゅうじょうがいがくじゅうすいしんか
文部科学省生涯学習推進課

でんわ 電話: 03-5253-4111(内)2024-2643

<고등학교 등 취학 지원금>

세대의 연간 수입이 910 만 엔 미만

정도(부모·고등학생·중학생의 4인 가족으로 부모 중
한 사람이 일하고 있는 경우의 대략적인 기준)인
가정의 학생에게는 「고등학교 등 취학 지원금」이
지급됩니다. 지원금은 학교가 본인(보호자)을 대신하여
받아서 수업료에 충당합니다. 수업료와 지원 금액에
차이가 있을 때는 본인이 지불해야 합니다.

*연간 소득은 매년 재검토됩니다.

자세한 내용은 하기에 문의해 주십시오.

◇ 지바현 교육청 기획 관리부 재무과

전화:043-223-4094

◇사립고교: 지바현 총무부 학사과

전화:043-223-2155

■대학·단기(전문)대학

고등학교를 졸업한 학생을 위한 학교로서
대학·전문대학이 있습니다. 입학하기 위해서는
입학시험을 볼 필요가 있습니다. 일본의 고등학교를
졸업하지 않아도 고등학교졸업 인정시험에 합격되면
비슷한 수준의 학력이 있음이 인정되어 입학시험을 볼
수 있습니다.

또한, 외국인을 위한 특별 입학정원을 인정하고 있는
대학과 전문대학이 있습니다.

◇ 고등학교 졸업 인정시험에 대하여

문부과학성 평생학습 추진과

전화:03-5253-4111(내) 2024-2643

◇高等教育の就学支援新制度

住民税非課税世帯及びそれに準ずる世帯、多子世帯(扶養する子供が3人以上)、私立理工農系の学部に通う学生で、一定の条件を満たす方は、大学・短期大学等の授業料・入学金の免除・減額や給付型奨学金の支給を受けられます。

外国人の方で対象となる方

・特別永住者の方

・永住者、日本人の配偶者等又は永住者の配偶者等の在留資格をお持ちの方
・定住者の在留資格の方で、在学する学校の長から将来永住する意思があると認められた方

詳しくは、下記ホームページを御確認ください。

・高等教育の修学支援新制度(文部科学省)

<https://www.mext.go.jp/kyufu/index.htm>

◇奨学金

経済的理由で、修学が困難な場合、学費等の給付や貸与を行う制度があります。政府、地方自治体、民間・公益団体の奨学金などがあります。また、多くの大学では独自の奨学金制度を設けています。

奨学生の情報や留学生に役立つ情報は、独立行政法人日本学生支援機構等で得ることができます。

<http://www.jasso.go.jp/ryugaku/index.html>

■日本語教育

日本語ができると生活がスムーズになります。知り合いや友達が増えて、日本での生活を助けてくれることもあるでしょう。

(1)日本語教室

日本語は、日本語学校や日本語教室で学ぶことができます。日本語学校は授業料が必要です。他に、市町村や市町村国際交流協会が実施する日本語教室や民間の国際交流団体が安い費用又は無料で実施している日本語教室もあります。

日本語教育に関する情報は、居住地の市町村国際

◇ 고등교육 취학지원 신제도

주민세 비과세 세대 및 이에 준하는 세대, 다자녀 세대(부양하는 자녀가 3인 이상), 사립 이공농계 학부에 다니는 학생으로서 일정 조건을 충족시키는 분은 대학·단기 대학 등의 수업료·입학금의 면제·감액 및 급부형 장학금의 지급을 받을 수 있습니다.

외국인 지원대상이 되는 분

· 특별 영주자인 분

· 영주자·일본인의 배우자 등 또는 영주자의 배우자 등의 재류자격을 갖고 있는 분
· 정주자 재류자격을 갖고 있는 분으로서 재학 중인 학교의 장으로부터 장래 영주할 의사가 있다고 인정된 분

자세한 것은 아래의 홈페이지를 확인해 주십시오.

· 고등교육의 수학 지원 신제도 (문부 과학성)

<https://www.mext.go.jp/kyufu/index.htm>

◇장학금

경제적 이유로 수학이 곤란할 경우 학비 등의 지급이나 대여를 실시하는 제도가 있습니다. 정부, 지방자치단체, 민간공익단체의 장학금 등이 있습니다. 또한, 많은 대학에서는 독자적인 장학금제도를 마련하고 있습니다. 장학금에 관한 정보나 유학생에게 도움이 되는 정보는 독립행정법인 일본 학생지원기구 등에서 얻을 수 있습니다.

<http://www.jasso.go.jp/ryugaku/index.html>

■일본어교육

일본어를 할 수 있으면 생활이 원활해집니다. 지인이나 친구가 늘어나 일본에서의 생활을 도와주는 경우도 있을 것입니다.

(1) 일본어교실

일본어는 일본어학교나 일본어교실에서 배울 수 있습니다. 일본어학교는 수업료가 필요합니다. 그 밖에 시정촌이나 시정촌 국제교류협회가 실시하는 일본어교실과, 민간의 국제교류단체가 저렴한 비용 또는 무료로 실시하는 일본어교실도 있습니다.

일본어교육에 관한 정보는, 거주지의 시정촌 국제교류

こうりゅうたんとうまどぐち しちょうそんこくさいこうりゅうきょうかく
交流担当窓口 (P.81) か、市町村国際交流協会
(P.83)、又は外国人相談に確認してください。

◇ 日本語学習サイト

「つながるひろがる日本語でのくらし」
このサイトでは、生活に役立つ日本語を動画等で
簡単に学べます。

<https://tsunagarujp.mext.go.jp/>

◇ 千葉県外国人相談

電話: 043-297-2966

千葉県内の日本語教室は、千葉県国際交流センター「あなたのまちの日本語教室」で検索できます。

https://www.maccip.jp/support_for_foreigners/japanese_class/japanese_class.html

◇ (2) 日本語能力試験

日本語能力試験の主なものは以下のとおりです。

◇ 日本語能力試験 (JLPT)

この試験は、日本国内及び海外において、原則として日本語を母国語としない人を対象として、日本語の能力を測定し、認定するために実施されます。外国人学生が日本への留学を希望する場合、多くの大学でこの試験の成績を求められる場合があります。詳しいことは、下記に確認してください。

① 国内で実施する試験

(公財)日本国際教育支援協会 日本語能力試験
受け付けセンター
電話: 03-6686-2974
<http://info.jees-jlpt.jp/>

② 海外で実施する試験

http://www.jlpt.jp/application/overseas_index.html

・国際交流基金 日本語基礎テスト (JFT Basic)
日本の生活場面でのコミュニケーションに必要な日本語能力を測定し、「ある程度日常会話ができる、生活に支障がない程度の能力」があるかどうかを

담당창구(P.81), 혹은 시정촌 국제교류 협회(P.83), 또는 외국인 상담에 확인해 주십시오.

◇ 일본어 학습 사이트

연결되고 넓어지는 일본어 생활

이 사이트에서는 생활에 도움이 되는 일본어를 동영상 등으로 간단히 배울 수 있습니다.

<https://tsunagarujp.mext.go.jp/>

◇ 지바현 외국인 상담

전화: 043-297-2966

지바현내의 일본어교실은, 지바현 국제교류센터 「あなたのまちの日本語教室(당신 마을의 일본어교실)」로 검색할 수 있습니다.

https://www.maccip.jp/support_for_foreigners/japanese_class/japanese_class.html

◇ (2) 일본어능력시험

일본어능력시험의 주된 것은 다음과 같습니다.

◇ 일본어능력시험 (JLPT)

이 시험은 일본국내 및 해외에서 원칙적으로 일본어를 모국어로 하지 않는 사람을 대상으로 하여, 일본어능력을 측정·인정하기 위해 실시됩니다. 외국인학생이 일본 유학을 희망할 경우, 많은 대학에서 이 시험의 성적을 요구할 경우가 있습니다.

자세한 것은 하기에 확인해 주십시오.

① 국내에서 실시하는 시험

(공익재단법인)일본 국제교육지원협회
일본어능력시험 접수센터
전화: 03-6686-2974
<http://info.jees-jlpt.jp/>

② 해외에서 실시하는 시험

http://www.jlpt.jp/application/overseas_index.html

・ 국제 교류 기금 일본어 기초 테스트 (JFT Basic)

일본에서 생활할 때의 커뮤니케이션에 필요한 일본어 능력을 측정하여 「어느 정도 일상 회화를 할 수 있고 생활에 지장이 없는 정도의 능력」이

はんてい
判定するテストです。

でんわ
電話: 0120-90-7699

げつようび きんようび
月曜日 - 金曜日 9:00-17:00

げんご にほんご えいご
言語: 日本語、英語

<https://www.jpf.go.jp/jft-basic/index.html>

◇ BJT ビジネス日本語能 力テスト

しけん ばめん ひつよう にほんご
この試験は、ビジネス場面で必要とされる日本語コ
ミュニケーション能力を測定するテストです。

〈問い合わせ先〉

こうえきざいだんほうじん にほんかんじのうりょくけんていきょうかい
公益財団法人 日本漢字能力検定協会

きょうとしひがしまくぎおんまちみなみがわ ばんち
京都市東山区祇園町南側551番地

でんわ
電話: 0120-509-315

e-mail: bit@kanken.or.jp

<http://www.kanken.or.jp/bjt/contact/index.html>

있는지 여부를 판정하는 테스트입니다.

전화: 0120-90-7699

월~금 오전 9:00~오후 5:00

언어: 일본어, 영어

<https://www.jpf.go.jp/jft-basic/index.html>

◇ BJT 일본어능력 테스트

이 시험은 비즈니스 장면에서 필요한 일본어
커뮤니케이션 능력을 측정하는 시험입니다.

(문의처)

공의재단법인 일본한자능력검정협회

교토시 히가시야마구 기온마치 미나미가와 551 번지

전화 : 0120-509-315

e-mail: bit@kanken.or.jp

<http://www.kanken.or.jp/bjt/contact/index.html>